



Apprendre l'arabe du Qur'ane

Niveau 1

LEÇON

13

2 NÉGATIONS PARTICULIÈRES

les pronoms personnels isolés et affixes

أَنَا	أَنَا	رَبِّي	رَبِّي
نَحْنُ	نَحْنُ	نَا	نَا
أَنْتِ	أَنْتِ	لِي	لِي
أَنْتُمَا	أَنْتُمَا	كُمَا	كُمَا
أَنْتُمْ	أَنْتُمْ	كُنَّ	كُمُ
هِيَ	هُوَ	هَا	هُ
هُمَا	هُمَا	هُمَا	هُمَا
هُنَّ	هُمُ	هُنَّ	هُمُ

أَمَامِي	أَخِي	فَوْقِي	شِمَالِي
أَمَامَنَا	أَخُونَا	فَوْقَنَا	شِمَالَنَا
أَمَامَكَ	أَخُوكَ	فَوْقَكَ	شِمَالَكَ
أَمَامَكُمَا	أَخُوكُمَا	فَوْقَكُمَا	شِمَالَكُمَا
أَمَامَكُمْ	أَخُوكُمْ	فَوْقَكُمْ	شِمَالَكُمْ
أَمَامَهُ	أَخُوهُ	فَوْقَهُ	شِمَالَهُ
أَمَامَهُمَا	أَخُوهُمَا	فَوْقَهُمَا	شِمَالَهُمَا
أَمَامَهُمُ	أَخُوهُمْ	فَوْقَهُمُ	شِمَالَهُمُ

Rappel



significations	prépositions
- Avec, de par - À l'aide de	بِ
dans	لِ
Pour	مِنْ
- De, de la part de - À partir de (début)	عَنْ
- Par rapport, parmi - contre	إِلَى
De, à (au sujet de)	عَلَى
- Vers, en direction de - Jusque (limite)	فِي
Sur, dessus	
- Dans - Au sujet de	

significations	prépositions
Très certainement <i>Pour mettre l'emphasis (utilisée au début d'une phrase)</i>	إِنَّ
Très certainement <i>Pour mettre l'emphasis (utilisée au milieu d'une phrase)</i>	أَنَّ
Comme, comme si <i>Pour comparer</i>	كَأَنَّ
Mais , toutefois <i>Pour clarifier et éliminer un doute</i>	لَكِنَّ
Si seulement <i>Pour émettre un regret</i>	لَيْتَ
Peut être <i>Pour émettre un souhait</i>	لَعَلَّ

Le nom : اِسْمٌ

Le verbe : فِعْلٌ

La préposition : حَرْفٌ

le verbe :

- ne débutera jamais par les lettres alif et lām. Ex : **الْبَيْتُ** n'est pas un verbe
- ne se termine jamais par un tanwine. Ex : **بَيْتٍ** n'est pas un verbe

Les verbes dérivés de racines à 3 lettres sont réparties (entre autre) en 6 groupes. Ces derniers définiront les voyelles de la seconde lettre de la racine lors de la conjugaison.

Le premier mot désigne l’accompli (les voyelles sur la racine) et le second l’inaccompli.

		Féminin	Masculin		Féminin	Masculin	
1 • نَصَرَ-يَنْصُرُ		مَا كَرُمْتُ	مَا كَرُمْتُ		كَرُمْتُ	كَرُمْتُ	
2 • ضَرَبَ-يَضْرِبُ		مَا كَرُمْنَا	مَا كَرُمْنَا		كَرُمْنَا	كَرُمْنَا	
3 • سَمِعَ-يَسْمَعُ		مَا كَرُمْتُ	مَا كَرُمْتُ		كَرُمْتُ	كَرُمْتُ	
4 • فَتَحَ-يَفْتَحُ		مَا كَرُمْتُمَا	مَا كَرُمْتُمَا		كَرُمْتُمَا	كَرُمْتُمَا	
5 • كَرُمَ-يَكْرُمُ		مَا كَرُمْتُنَّ	مَا كَرُمْتُمْ		كَرُمْتُنَّ	كَرُمْتُمْ	
6 • حَسِبَ-يَحْسِبُ		مَا كَرُمْتُ	مَا كَرُمَ		كَرُمْتُ	كَرُمَ	
		مَا كَرُمْنَا	مَا كَرُمَا		كَرُمْنَا	كَرُمَا	
		مَا كَرُمْنَ	مَا كَرُمُوا		كَرُمْنَ	كَرُمُوا	

Féminin	Masculin
لَا أَنْصُرُ	لَا أَنْصُرُ
لَا نَنْصُرُ	لَا نَنْصُرُ
لَا تَنْصُرِينَ	لَا تَنْصُرُ
لَا تَنْصُرَانِ	لَا تَنْصُرَانِ
لَا تَنْصُرْنَ	لَا تَنْصُرُونَ
لَا تَنْصُرِي	لَا يَنْصُرُ
لَا تَنْصُرَانِ	لَا يَنْصُرَانِ
لَا يَنْصُرْنَ	لَا يَنْصُرُونَ

Féminin	Masculin
لَا أَضْرِبُ	لَا أَضْرِبُ
لَا نَضْرِبُ	لَا نَضْرِبُ
لَا تَضْرِبِينَ	لَا تَضْرِبُ
لَا تَضْرِبَانِ	لَا تَضْرِبَانِ
لَا تَضْرِبْنَ	لَا تَضْرِبُونَ
لَا تَضْرِبِي	لَا يَضْرِبُ
لَا تَضْرِبَانِ	لَا يَضْرِبَانِ
لَا يَضْرِبْنَ	لَا يَضْرِبُونَ

Féminin	Masculin
لَا أَسْمَعُ	لَا أَسْمَعُ
لَا نَسْمَعُ	لَا نَسْمَعُ
لَا تَسْمَعِينَ	لَا تَسْمَعُ
لَا تَسْمَعَانِ	لَا تَسْمَعَانِ
لَا تَسْمَعْنَ	لَا تَسْمَعُونَ
لَا تَسْمَعِي	لَا يَسْمَعُ
لَا تَسْمَعَانِ	لَا يَسْمَعَانِ
لَا يَسْمَعْنَ	لَا يَسْمَعُونَ

2 NÉGATIONS PARTICULIÈRES QUI PRÉCÈDENT L'INACCOMPLI

454

لَمْ

348

N'a pas
N'a jamais

- Précède un verbe à l'**inaccompli** pour montrer la **négation dans l'accompli** (avec quelques fois une emphase).

لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ

*Il n'a jamais engendré, n'a pas été engendré non plus.
(s112 v 3)*

لَنْ

106

Ne jamais
dans l'avenir

- Précède un verbe à l'**inaccompli** pour montrer l'**insistance dans la négation dans le futur**.

أَيَحْسَبُ أَنْ لَنْ يَّقْدِرَ عَلَيْهِ أَحَدٌ

*Pense-t-il que personne ne pourra rien contre lui ?
(s90 v6)*

لَمْ

- Introduit une soukouna (jazm) ْ sur la dernière lettre du verbe à l'inaccompli si celui-ci ne se termine pas par la lettre ن

$$\text{لَمْ} + \text{يَفْعَلُ} = \text{لَمْ يَفْعَلُ}$$

- Élimine la lettre ن si le verbe se termine pas celle-ci (et la remplace par un alif)

$$\text{لَمْ} + \text{يَفْعَلُونَ} = \text{لَمْ يَفْعَلُوا}$$

sauf à la 2^{ème} et 3^{ème} personne du pluriel au féminin

$$\text{لَمْ} + \text{يَفْعَلْنَ} = \text{لَمْ يَفْعَلْنَ}$$

لَنْ

- Introduit une fathah (zabar) َ sur la dernière lettre du verbe à l'inaccompli si celui-ci ne se termine pas par la lettre ن

$$\text{لَنْ} + \text{يَفْعَلُ} = \text{لَنْ يَفْعَلْ}$$

- Élimine la lettre ن si le verbe se termine pas celle-ci (et la remplace par un alif)

$$\text{لَنْ} + \text{يَفْعَلُونَ} = \text{لَنْ يَفْعَلُوا}$$

sauf à la 2^{ème} et 3^{ème} personne du pluriel au féminin

$$\text{لَنْ} + \text{يَفْعَلْنَ} = \text{لَنْ يَفْعَلْنَ}$$

Je n'ai pas aidé	لَمْ أَنْصُرْ
Nous n'avons pas aidé	لَمْ نَنْصُرْ
Tu n'as pas aidé	لَمْ تَنْصُرِيْ
Vous (2) n'avez pas aidé	لَمْ تَنْصُرَا
Vous (tous) n'avez pas aidé	لَمْ تَنْصُرْنَ
Elle n'a pas aidé	لَمْ تَنْصُرْ
Elles (2) n'ont pas aidé	لَمْ تَنْصُرَا
Elles (toutes) n'ont pas aidé	لَمْ يَنْصُرْنَ

Je n'ai pas écouté	لَمْ أَسْمَعْ
Nous n'avons pas écouté	لَمْ نَسْمَعْ
Tu n'as pas écouté	لَمْ تَسْمَعْ
Vous (2) n'avez pas écouté	لَمْ تَسْمَعَا
Vous (tous) n'avez pas écouté	لَمْ تَسْمَعُوا
Il n'a pas écouté	لَمْ يَسْمَعْ
Ils (2) n'ont pas écouté	لَمْ يَسْمَعَا
Ils (tous) n'ont pas écouté	لَمْ يَسْمَعُوا

Je n'aiderai jamais	لَنْ أَنْصُرَ
Nous n'aiderons jamais	لَنْ نَنْصُرَ
Tu n'aideras jamais	لَنْ تَنْصُرِي
Vous (2) n'aidez jamais	لَنْ تَنْصُرَا
Vous (tous) n'aidez jamais	لَنْ تَنْصُرْنَ
Elle n'aidera jamais	لَنْ تَنْصُرَ
Elles (2) n'aideront jamais	لَنْ تَنْصُرَا
Elles (toutes) n'aideront jamais	لَنْ يَنْصُرْنَ

Je n'écouterai jamais	لَنْ أَسْمَعَ
Nous n'écouterons jamais	لَنْ نَسْمَعَ
Tu n'écouteras jamais	لَنْ تَسْمَعَ
Vous (2) n'écoutez jamais	لَنْ تَسْمَعَا
Vous (tous) n'écoutez jamais	لَنْ تَسْمَعُوا
Il n'écouterà jamais	لَنْ يَسْمَعَ
Ils (2) n'écouteront jamais	لَنْ يَسْمَعَا
Ils (tous) n'écouteront jamais	لَنْ يَسْمَعُوا

(Allâh) a enseigné à l'homme ce qu'il ne savait pas. (s90 v5)	عَلَّمَ الْإِنْسَانَ مَا لَمْ يَعْلَمْ
Ne sais-tu pas qu'Allâh est Omnipotent ? (s2 v106)	أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
La terre d'Allah n'était-elle pas assez vaste pour vous (s4 v97)	أَلَمْ تَكُنْ أَرْضُ اللَّهِ وَسِعَةً
et ils n'ont pas trouvé en dehors d'Allah, de secours (s71 v25)	فَلَمْ يَجِدُوا لَهُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ أَنْصَارًا

Et tu ne trouveras jamais de changement à la règle d'Allah (s48 v23)	وَلَنْ تَجِدَ لِسُنَّةِ اللَّهِ تَبْدِيلًا
Allah ne leur pardonnera point (jamais) (s9 v80)	فَلَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لَهُمْ
Nous ne pouvons plus toléré une seule nourriture (s2 v60)	لَنْ نَصْبِرَ عَلَى طَعَامٍ وَحِدٍ
quiconque Allah maudit, jamais tu ne trouveras pour lui de secours (s4 v52)	وَمَنْ يَلْعَنِ اللَّهُ فَلَنْ تَجِدَ لَهُ نَصِيرًا

Lier chaque mot à sa traduction

Nous n'endurerons jamais.	•	• لَمْ يَذْكُرَا
Vous (tous) ne direz jamais la vérité.	•	• لَنْ تَسْمَعَ
Je ne suis pas entré.	•	• لَنْ تَصْدُقُوا
Nous ne sortirons jamais.	•	• لَمْ يَفْعَلْ
Tu n'écouteras jamais	•	• لَمْ أَدْخُلْ
Tu n'as pas écrit. (f)	•	• لَنْ نَخْرُجَ
Il n'a pas fait.	•	• لَنْ نَصْبِرَ
Elles (2) ne se sont pas souvenues.	•	• لَمْ تَكْتُبِي

Compléter le tableau

	لَمْ يَنْظُرْ
	لَنْ يَنْظُرَ
	لَمْ أَنْظُرْ
	لَنْ نَنْظُرَ
	لَمْ تَنْظُرِي
	لَنْ يَنْظُرْنَ
	لَمْ يَنْظُرُوا
	لَنْ تَنْظُرْنَ

نَظَرَ - يَنْظُرُ

Du verbe
voir